

<b>Номер Гранту</b>	<b>G-202105-67810</b>
<b>Назва</b>	<b>Оцінка безпеки та вдосконалення персонального кіберзахисту завдяки новітнім інструментам та розвитку освіти</b>

---

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГРАНТООТРИМУВАЧА**

Організація Грантоотримувача	Корпорація «Науковий парк «Київська політехніка»
Адреса	Проспект Перемоги, 37є, офіс 305. Київ, Україна, 03056
Телефон	+380442048192
Номер за універсальною системою нумерації даних (DUNS)	365097494
Прізвище та посада головного дослідника	Юлія Ямненко, [Завідувач кафедри електронних пристроїв та систем]
Телефон головного дослідника	+380930510180
Електронна пошта головного дослідника	petergerya@yahoo.com
Прізвище та посада підписанта Угоди	Віктор Камаєв, генеральний директор корпорації «Науковий парк «Київська політехніка»
Телефон підписанта Угоди	+380442048192
Електронна пошта підписанта Угоди	spark@spark.kpi.ua

---

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО CRDF GLOBAL**

Адреса	1776 Wilson Boulevard, Third Floor Arlington, VA 22209
DUNS	929494532
Прізвище та посада технічного уповноваженого	Ольга Гапоненко, керівник проекту
Телефон технічного уповноваженого	+380506365181
Електронна пошта технічного уповноваженого	ogaпоненко@crdfglobal.org
Прізвище та посада уповноваженого з укладання угод	Олена Коклягіна, Координатор Гранту
Телефон уповноваженого з укладання угод	+380504767640
Електронна пошта уповноваженого з укладання угод	okokliagina@crdfglobal.org

---

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГРАНТ**

Тривалість проекту	12 місяців, за умови продовження основної угоди з 30 вересня 2021 року
Граничний розмір гранту	\$74,233.50
Частка витрат	Немає
Умови оплати	У повному розмірі протягом 30 (тридцяти) днів
Конкурс	2021 US-Ukraine Cybersecurity Competition
Номер первинної угоди	SLMAQM17GR1060
Дозвіл	Foreign Assistance Act
Номер CFDA	19.878

Тип за способом покриття витрат  відшкодування витрат  фіксоване зобов'язання

**Угода регулюється вимогами зазначених нижче нормативно-правових актів, що включені до її тексту шляхом посилання на них (застосовується за наявності позначки).**

- частина 200 розділу 2 Збірника нормативно-правових актів органів виконавчої влади США (2 CFR 200) (Первинні гранти або Угоди про співпрацю)
- частина 31.2 глави 1 розділу 48 Збірника нормативно-правових актів органів виконавчої влади США (48 CFR Ch.1, Part 31.2) (Первинні контракти/комерційні організації)
- інший документ

### Додатки

- Додаток А. Опис гранту / Відомість цілей
- Додаток В. Фінансовий огляд
- Додаток С. Загальні положення та умови
- Додаток D. Умови оплати
- Додаток Е. Вимоги до звітування
- Додаток F. Стандартні положення та умови: гранти на науково-дослідну роботу
- Додаток G. Відомчі положення та умови
- Додаток H. Особливі положення та умови

### ОФОРМЛЕННЯ

CRDF Global та корпорація «Науковий парк «Київська політехніка» (надалі «Грантоотримувач») уклали цю Угоду в цілях, визначених у додатку А «Опис гранту / Відомість цілей» (надалі «Проект»). Ця Угода про грант (з усіма додатками до неї, надалі «Угода») являє собою повне порозуміння між фондом CRDF Global та Грантоотримувачем і замінює собою всі заяви Сторін — як усні, так і письмові, — зроблені до укладення цієї Угоди. Подальші модифікації, продовження або зміни, внесені до будь-якої частини цієї Угоди, не будуть чинними, крім як у разі їх вчинення в письмовій формі та підписання з боку як фонду CRDF Global, так і Грантоотримувача. Підписання цієї Угоди зазначеними нижче повноважними представниками CRDF Global та Грантоотримувача (надалі «Сторони») означає укладення цієї Угоди станом на дату її оформлення фондом CRDF Global.

Від імені **корпорації «Науковий парк «Київська політехніка»**

Підпис	Прізвище та посада	Дата
Від імені CRDF Global		
Підпис	Прізвище та посада	Дата

## ДОДАТОК А. ОПИС ГРАНТУ / ВІДОМІСТЬ ЦІЛЕЙ

---

Основні елементи, що мають бути включені:

### I. Посилання на пропозицію

Пропозиція Грантоотримувача

«Оцінка безпеки та вдосконалення персонального кіберзахисту завдяки новітнім інструментам та розвитку освіти»

включається до цього документа шляхом посилання на неї.

### II. Анотація

В той час, коли національна економіка та суспільство загалом стають все більш комп'ютеризованими, безпека кінцевих точок та людський фактор не наділяються достатньою увагою в дослідженнях кібербезпеки та освіти. Проект об'єднує дослідження кібербезпеки та освіти. Він оцінить та покращить кінцевий результат безпеки кіберінфраструктури, що зосереджується на мобільних та комп'ютерних пристроях, через комплекс науково дослідних, дослідно-конструкторських та освітніх заходів, що включають процедуру збору, аналізу та оцінки безпеки, на основі звичайного та штучного інтелекту техніки. В основі цього дослідження будуть PI/coPI's проекти, які зараз фінансуються NSF, DoD, NSA але нададуть нові результати та розробки.

Дослідницькі та робочі плани включають в себе:

Завдання 1. Зібрати нові данні та значно розширити вже існуючі бази даних, що будуть включати характеристики особистих та домашніх обчислювальних пристроїв (наприклад смартфони, планшети) та електронні пристрої (датчики, мікроконтроллери), якими , на даний момент, в основному володіє усе населення України.

Завдання 2. Аналіз та адаптація, раніше зібраних нашою командою, даних. Розробка та впровадження нових інструментів для оцінки безпеки та захисту мобільних пристроїв. Інтелектуальні послуги повинні надавати рекомендації та вказівки додо підвищення безпеки особистого середовища.

Завдання 3. Розповсюдження та сприяння покращення кібербезпеки шляхом широкого поширення освітніх заходів, які розпочнуться з розвитком, прилаштуванням та наданням КПІ курсу Інтелектуальні системи безпеки рівня коледжу. Курс розроблено для навчальної програми NSA з кібербезпеки та успішно викладався в RIT протягом кількох років. Він охоплює сфери кібербезпеки та штучного інтелекту [AI?]. Декілька університетів в Україні вже виразили зацікавленість у навчанні цього курсу. Це впровадження та подальший розвиток надасть змогу для створення потенціалу спеціалістам з кіберзахисту та освітнім органам.

Проект буде виконуватися міжнародною командою, яка включає в себе дослідників, викладачів та студентів з Інституту всесвітнього кіберзахисту та коледжу обчислювальних та інформаційних наук в RIT, Нью-Йорк, а також з Університету КПІ науковий парк «Київська політехніка», Київ, Україна. Також планується співпраця з іншими університетами. Ми будемо використовувати різноманітні показники та механізми для оцінки результатів проекту та його впливу на дослідження та освіту на міжнародному рівні.

### III. Основні цілі / етапи

Проект спрямований на оцінку та покращення безпеки кіберінфраструктури. В проекті досліджуються мобільні і домашні пристрої та контроль їх показників через дослідницькі,

розробницькі та навчальні заходи, що включають в себе розробку бази даних, їх аналіз та оцінку безпеки опираючись як на традиційні методи так і на штучний інтелект, як засіб впровадження та підготовки.

### Поетапний план

Звітний період			Відповідальні	
<b>Перший кварталний звітний період</b>			<b>Вказати всіх залучених</b>	
Стадія 1	Опис:	Відповідний результат	Команда США	Команда України
Завдання 1.1 (див. дивись таблицю 3 в описі)	Обмін існуючими базами та знаннями	Доступ до даних та бази знань	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 2.1. (див. дивись таблицю 3 в описі)	Аналіз зібраної інформації	Аналіз інформації	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 3.1(див. дивись таблицю 3 в описі)	Обмін навчальною програмою та матеріалами	Навчальна програма та матеріали	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Загальна сума за звітний період:		\$32728	\$18748	\$13980
<b>Другий кварталний звітний період</b>			<b>Вказати всіх залучених</b>	
Стадія 2	Опис:	Відповідний результат	Команда США	Команда України
Завдання 1.2 (див. дивись таблицю 3 в описі)	Збір нових даних на обчислювальних пристроях	Новий набір даних	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 2.2 (див. дивись таблицю 3 в описі)	Презентація існуючих засобів	Опис існуючих засобів	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 3.2. (див. дивись таблицю 3 в описі)	Адаптація навчальної програми	План адаптації	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Загальна сума за звітний період:		\$35063	\$18748	\$16315
<b>Третій кварталний звітний період</b>			<b>Вказати всіх залучених</b>	
Стадія 3	Опис:	Відповідний результат	Команда США	Команда України
Завдання 1.3. (див. дивись таблицю 3 в описі)	Збір нових показників з електронних пристроїв	Нові дані	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 2.3. (див. дивись таблицю 3 в описі)	Створення та розвиток нових інструментів	Нові інструменти	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 3.3. (див. дивись таблицю 3 в описі)	Розробка нової навчальної програми та матеріалів курсу	Нові матеріали	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Загальна сума за звітний період:		\$35543	\$18748	\$16795
<b>Четвертий кварталний звітний період</b>			<b>Вказати всіх залучених</b>	
Стадія 4	Опис:	Відповідний результат	Команда США	Команда України

Завдання 1.4.	Додавання нових даних до існуючих наборів	Нові дані	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Завдання 2.4.	Звітність та розповсюдження	Звіт	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Task 3.4	Пілотний курс	Впровадження	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Загальна сума за звітній період:		\$45895,09	\$18751,59	\$27143,50

#### IV. Основний персонал

Ім'я персоналу (ім'я, прізвище)	Роль у проєкті
Юлія Ямненко – професор КПІ ім. Ігоря Сікорського	Керівник української команди Здійснює загальне керівництво проєктом
Юрій Хохлов - доцент КПІ ім. Ігоря Сікорського	Участь у розробці та впровадження програмного забезпечення методів машинного навчання для оцінки ризиків кібератак Участь у операційному забезпеченні проєкту
Артем Мороз – провідний науковий співробітник	Робота з базами даних, допомога в налагодженні та роботі з експериментальним стендом, впровадження результатів власної дисертації PhD
Юрій Олішевський - випускник магістратури КПІ ім. Ігоря Сікорського, дослідник	Робота в якості молодшого дослідника за проєктом: збір та очистка даних, участь у моделюванні та від лагодженні алгоритмів
Олександра Колесник - випускниця магістратури КПІ ім. Ігоря Сікорського, допоміжний персонал	Відповідальна за фінансові питання та адміністрування проєкту

#### V. Співпрацівники

Заклад-партнер
Рочестерський Інститут Технологій - Rochester Institute of Technology (RIT)

Ім'я співробітника	Роль у проєкті
Леон Резнік, професор	Керівник команди США Здійснює загальне керівництво проєктом
Аспірант (ім'я буде визначено додатково)	Участь у дослідженнях та розробці сервісів збору та інтелектуальної обробки даних. Стипендію аспіранта включено у бюджет проєкту. RIT погоджується забезпечити фінансову підтримку в обсязі вартості навчання за рік
Ігор Хохлов, дослідник пост-док	Спів-керівник проєкту Відповідальний за дослідження та керівництво здобувачем Несе безпосередню відповідальність за виконання Завдань 1.4, 2.2, 2.4, 3.3 згідно плану робіт

## ДОДАТОК В. ФІНАНСОВИЙ ОГЛЯД

Основні елементи, що мають бути включені:

### I. Фінансовий огляд

#### Бюджет

Individual Financial Support [IFS]						
Enter Individual Recipient Names Below	Position	Total # of Person-hours to be Devoted to Project-Related Work	Hourly rate	Fringe Rate (%)	TOTAL	Item applied to MTDC* (Yes/No)
Julia Yamnenko	PI	960	\$ 5.50		\$ 5,280.00	Yes
Yuriy Khokhlov	Researcher	960	\$ 5.00		\$ 4,800.00	Yes
Artem Moroz	Researcher	960	\$ 5.00		\$ 4,800.00	Yes
TBD	Graduate Student	960	\$ 2.75		\$ 2,640.00	Yes
TBD	Clerical Support Staff	960	\$ 2.50		\$ 2,400.00	Yes
					<b>SUBTOTAL - IFS</b>	<b>\$19,920.00</b>
					<b>SUBTOTAL IFS - MTDC</b>	<b>\$19,920.00</b>

Equipment, Supplies and Services [ESS]		
Equipment - (Provide an Itemized List)	TOTAL	Item Applied to MTDC (Yes/No)
Digital Oscilloscope	\$ 3,000.00	Yes
Workstation for ML/AI	\$ 4,000.00	Yes
<b>SUBTOTAL EQUIPMENT</b>	<b>\$ 7,000.00</b>	
<b>SUBTOTAL EQUIPMENT - MTDC</b>	<b>\$ 7,000.00</b>	
<b>General Supplies and Expendable Materials</b>		
	<b>TOTAL (USD)</b>	
Raspberry Pis and Arduino	\$ 500.00	Yes
<b>SUBTOTAL SUPPLIES</b>	<b>\$ 500.00</b>	
<b>SUBTOTAL SUPPLIES - MTDC</b>	<b>\$ 500.00</b>	
<b>Subscriptions</b>		
	<b>TOTAL</b>	
Security & Privacy Magazine, IEEE	\$ 500.00	Yes
Buying articles w/o subscription	\$ 500.00	Yes
<b>SUBTOTAL SUBSCRIPTIONS</b>	<b>\$ 1,000.00</b>	
<b>SUBTOTAL SUBSCRIPTIONS - MTDC</b>	<b>\$ 1,000.00</b>	
<b>Services</b>		
	<b>TOTAL</b>	
Publishing results of our study	\$ 500.00	Yes
<b>SUBTOTAL SERVICES</b>	<b>\$ 500.00</b>	
<b>SUBTOTAL SERVICES - MTDC</b>	<b>\$ 500.00</b>	
<b>SUBTOTAL - EQUIPMENT, SUPPLIES &amp; SERVICES</b>	<b>\$ 9,000.00</b>	
<b>SUBTOTAL - ESS - MTDC</b>	<b>\$ 9,000.00</b>	

Travel [TR]						
Totals only. Describe purpose and per person costs in detail in Budget Narrative	Trip 1	Trip 2	Trip 3	Trip 4	TOTAL	Item Applied to MTDC (Yes/No)
	Attendance at International Scientific Conference in Orlando (Q4 2021)	Kyiv, UA - Rochester, NY, US (collaborative work with US PI) (Q2 2022)	Kyiv, UA - Fairfield, CT, US (collaborative work with US PI) (Q3-4 2022)	[Trip Description]		
Domestic Transportation/Airfare	\$ -		\$ -	\$ -	\$ -	
Domestic Lodging/Per Diem	\$ -		\$ -	\$ -	\$ -	
International Transportation/Airfare	\$ 4,500.00	\$ 4,500.00	\$ 4,500.00	\$ -	\$ 13,500.00	Yes
International Lodging/Per Diem	\$ 5,850.00	\$ 5,250.00	\$ 5,730.00	\$ -	\$ 16,830.00	Yes
Visa Fees	\$ 480.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 480.00	Yes
Medical Insurance	\$ 300.00	\$ 300.00	\$ 300.00	\$ -	\$ 900.00	Yes
Conference Registration Fees	\$ 3,000.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 3,000.00	Yes
Other Travel Expenses	\$ 1,285.00	\$ 1,285.00	\$ 1,285.00	\$ -	\$ 3,855.00	Yes
<b>SUBTOTAL TRAVEL</b>	<b>\$ 15,415.00</b>	<b>\$ 11,335.00</b>	<b>\$ 11,815.00</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ 38,565.00</b>	
<b>SUBTOTAL TRAVEL - MTDC</b>					<b>\$ 38,565.00</b>	

<b>MODIFIED TOTAL DIRECT COST (MTDC)</b>	<b>\$67,485.00</b>
<b>TOTAL DIRECT COSTS (IFS+ESS+TR)</b>	<b>\$67,485.00</b>

Indirect Costs [IDC]		
Institution	IDC Rate (%)	Total
Naukoviy Park Kyivska Politechnica	10%	\$ 6,748.50
<b>SUBTOTAL IDCs</b>		<b>\$ 6,748.50</b>

<b>TOTAL AWARD BUDGET (Direct + IDCs)</b>	<b>\$74,233.50</b>
---	--------------------

### II. Графік здійснення платежів

Персонал Грантоотримувача/Проекту отримуватиме виплати відповідно до бюджету та плану етапів на основі подання Грантоотримувачем рахунка-фактури або форми запиту на оплату, наданої CRDF Global. Усі запити на оплату подаються безпосередньо Офіцеру з питань угоди.

**III.  Участь у витратах (застосовується за наявності позначки).**

*Навести відомості про будь-яку очікувану участь третьої сторони у здійсненні витрат із зазначенням джерела/розміру коштів тощо.*

Внесок Грантоотримувача (частка витрат). Внесок Грантоотримувача — незалежно від того, чи здійснюється він грошима, чи натурою, — регулюється положеннями 2 CFR 200 та використовується на здійснення видатків за проектом, передбачених Пропозицією та Бюджетом, повністю оформляється документально письмовими записами, відповідає всім застосовним вимогам Угоди та підлягає перевірці й аудиту. Опосередковані витрати можуть не враховуватись у складі Внеску Грантоотримувача, якщо їх не було затверджено окремо. Внески Грантоотримувача мають складатися з коштів Грантоотримувача або Третьої сторони й не можуть складатися з коштів інших грантів, наданих Урядом США. Недоплати станом на кінець Періоду чинності Угоди можуть тягнути за собою сумірне зменшення розміру гранту або іншої грантової підтримки.

**ІНІЦІАЛИ:** \_\_\_\_\_

**ДОДАТОК С. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ**

---

1. Назва. «CRDF Global» — офіційно зареєстроване комерційне найменування Фонду цивільних досліджень та розвитку США.
2. Відносини. Сторони — окремі організації, що діють у зв'язку з Угодою незалежно одна від одної. Жодна зі Сторін не вповноважена брати зобов'язання від імені іншої сторони. Кожна зі сторін має чітко роз'яснити це всім третім сторонам, з якими вона взаємодіє.
3. Період чинності Угоди. Якщо на Титульній сторінці Угоди не зазначено інших умов, то Період чинності Угоди розпочинається з дати оформлення Угоди фондом CRDF Global та закінчується після завершення Періоду виконання, зазначеного на Титульній сторінці Угоди.

**Застосовується за наявності позначки**

Грантоотримувач має право здійснювати витрати до надання коштів протягом строку, що не перевищує 90 (дев'яноста) календарних днів до дати оформлення Угоди. Грантоотримувач здійснює всі витрати до надання коштів на власний ризик.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

4. Опис Програми. Мета Угоди полягає у сприянні здійсненню діяльності, описаної в додатку А «Опис гранту» (надалі «Проект»). Пропозиція Грантоотримувача включається до цього документа шляхом посилання на неї. Грантоотримувач погоджується використовувати всю підтримку у формі Гранту (в тому числі, кошти гранту, підтримку натурою та іншу підтримку, а також Внесок Грантоотримувача) лише для здійснення такої діяльності.
5. Працівники Проекту. Головний дослідник (головні дослідники) та/або інші працівники («Працівники Проекту»), зазначені в додатку А, вважаються потрібними для успішного здійснення діяльності, передбаченої Проектом. Ці особи можуть бути замінені лише на підставі попереднього письмового дозволу фонду CRDF Global.

Головний дослідник відповідає за здійснення нагляду за технічною роботою, що виконується в межах Проекту; за забезпечення технічного керівництва; за складення та подання платіжних вимог і необхідних звітів відповідно до настанов фонду CRDF Global і положень своєї установи; за забезпечення узгодження діяльності з зазначеною установою, Працівниками Проекту та Співпрацівником (Співпрацівниками); а також за управління Проектом згідно з положеннями цієї Угоди. Вибуття одного або кількох Працівників Проекту чи їхня повторювана або тривала відсутність на Проекті може бути підставою для припинення дії цієї Угоди з ініціативи CRDF Global.

**Застосовується за наявності позначки**

Працівники Проекту уповноважені одержувати та розподіляти кошти, надані за цією Угодою, для сприяння реалізації Проекту. Кошти, передані Працівникам Проекту безпосередньо, надаються в рахунок Бюджету та регулюються всіма положеннями цієї Угоди.

6. Повноваження Уповноваженого з укладання угод фонду CRDF Global. На визначеного Уповноваженого з укладання угод покладено виключні повноваження тлумачити будь-які положення цієї Угоди, модифікувати або змінювати їх. Усі питання фінансового, адміністративного та контрактного характеру слід спрямовувати на розгляд Уповноваженого з укладання угод. CRDF Global зберігає за собою право визначити нового Уповноваженого з укладання угод у будь-який час протягом строку надання коштів шляхом надсилання Грантоотримувачеві письмового повідомлення про це. Технічному уповноваженому делегуються повноваження з надання Грантоотримувачеві програмних і технічних настанов.
7. Звіти. Грантоотримувач зобов'язаний подавати технічні та фінансові звіти за формою та графіком, які визначено в додатку Е «Вимоги до звітування». Звіти подаються в електронній формі на ім'я Уповноваженого з укладання угод та Технічного уповноваженого, якщо в додатку Е не вміщено інших вимог.



8. Документація, аудит і доступ. Фінансову та іншу документацію, що стосується цієї Угоди, в тому числі документацію Грантоотримувача та документацію щодо Внесків третьої сторони, слід зберігати протягом щонайменше 3 (трьох) років після дати закінчення дії цієї Угоди. Фондові CRDF Global, його представникам і Засновникам надається вчасний необмежений доступ до документації з метою проведення в обмеженому обсязі (в межах узгоджених процедур) аудиторських перевірок, обстежень, виготовлення витягів, виписок і копій. Це право включає в себе також надання вчасного та розумно необхідного доступу до об'єктів Грантоотримувача, на яких здійснюється діяльність, пов'язана з Угодою, а також доступу до Працівників Проєкту. CRDF Global залишає за собою право видавати управлінські рішення у відповідь на будь-які відповідні спостереження, вимагати від Грантоотримувача внесення корективів до своєї документації відповідно до таких рішень, а також вживати інших заходів, які він вважає за потрібні, на свій власний розсуд унаслідок таких аудиторських перевірок та на підставі аудиторських спостережень. Право доступу, передбачене цим пунктом, не обмежується встановленим періодом зберігання, а діє доти, доки зберігається документація.

Нефедеральні суб'єкти, що витрачають із коштів Федеральної допомоги 750 000,00 доларів США на рік або більше протягом бюджетного року Нефедерального суб'єкта, зобов'язані проходити єдиний аудит або аудит програми за такий рік відповідно до положень Єдиних адміністративних вимог, принципів визначення витрат і вимог щодо аудиту федеральної допомоги частини 2 CFR 200.

9. Моніторинг та оцінювання («МтаО»). CRDF Global здійснюватиме належні моніторинг та оцінювання фінансового та технічного перебігу діяльності, передбаченої Угодою. Грантоотримувач погоджується сприяти виконанню всіх обґрунтованих запитів по допомогу у зв'язку зі здійсненням МтаО, включно, зокрема, з організацією відвідань об'єктів, ретельним відстежуванням перебігу та наслідків діяльності за Грантом, а також веденням і наданням документації або інших відомостей, що стосуються такої діяльності.
10. Відповідальність. Сторони згодні з тим, що вони не несуть відповідальності одна перед одною за будь-якими претензіями, зумовленими виконанням ними цієї угоди, крім претензій, що є наслідком необережних або навмисних неправомірних дій.
11. Припинення дії. У будь-який час протягом Періоду чинності Угоди фонд CRDF Global має право вчинити одну або кілька зазначених нижче дій: [a] припинити дію Угоди в односторонньому порядку з міркувань доцільності з наданням Грантоотримувачеві письмового повідомлення про це за 15 (п'ятнадцять днів); [b] припинити дію Угоди в односторонньому порядку на підставі істотного порушення або невиконання Грантоотримувачем положень та умов Угоди, через неплатоспроможність Грантоотримувача або за розпорядженням будь-якої компетентної посадової особи державної влади чи на підставі вимоги чинного законодавства; [c] припинити дію Угоди за взаємною згодою Сторін чи [d] припинити її дію з ініціативи Грантоотримувача. Припинення дії набирає чинності з дати, зазначеної в письмовому повідомленні на адресу Грантоотримувача. У повідомленні зазначається характер вчиненої дії та дається розпорядження Грантоотримувачеві про припинення здійснення витрат на діяльність за Проєктом з урахуванням відповідно зазначених винятків. Повідомлення про припинення дії Угоди в односторонньому порядку (крім як на підставі істотного порушення/невиконання Грантоотримувачем, розпорядження державної влади чи вимоги законодавства, причому CRDF Global не несе жодної подальшої відповідальності в таких випадках) міститимуть прохання до Грантоотримувача невідкладно подати вимогу про відшкодування прийнятих витрат, здійснених до дати набрання чинності рішенням про припинення дії.
12. Обставини непереборної сили. Жодна зі сторін не несе відповідальності за невиконання своїх зобов'язань за цією Угодою, якщо таке невиконання зумовлене будь-яким стихійним лихом, пандемією, актами агресії, безладдям, заворушеннями, землетрусом або іншою подібною причиною, що не залежить від такої сторони (включно з будь-якою стійкою відмовою механічних та електронних систем або систем зв'язку, але за винятком відмови, спричиненої фінансовим станом чи необережністю відповідної сторони). Сторона, що зіткнулася з обставиною непереборної сили, якомога раніше повідомляє про це іншу сторону (інші сторони) в письмовій формі з поданням опису ситуації та її впливу на перебіг Проєкту. Строк чинності цієї Угоди може бути автоматично продовжений на період, тривалість якого еквівалентна тривалості періоду дії обставин непереборної сили. Якщо обставини непереборної сили роблять подальше виконання Проєкту практично неможливим, дію цієї Угоди може бути припинено відповідно до положень цієї Угоди.

13. Відсутність відмови від прав. Факт незабезпечення застосування будь-якого положення (будь-яких положень) Угоди однією зі Сторін чи обома Сторонами не вважається відмовою від такого застосування чи внесенням Змін до Угоди, або відмовою від права посилається на будь-яке попереднє або наступне порушення.
14. Урегулювання спорів. У разі будь-якої суперечності з приводу виконання або тлумачення цієї Угоди Сторони докладуть усіх зусиль до досягнення договірної розв'язання у справедливий та взаємоприйнятний спосіб. До ініціювання формального процесу врегулювання спору посадова особа від кожної зі сторін здійснить добросовісну спробу врегулювати суперечність. До остаточного врегулювання будь-якого спору Грантоотримувач зобов'язаний сумлінно виконувати цю Угоду відповідно до розпоряджень фонду CRDF Global. Жодне з положень цієї Угоди або будь-якого пов'язаного з нею документа не має на меті та не тягне за собою висунення до будь-якої зі сторін вимоги про розгляд можливості участі в будь-якому арбітражному процесі чи механізмі або в іншій системі заходів чи іншому провадженні, що за природою подібні до арбітражу, про участь у них або про дотримання їх регламентів.
15.  Застосовне право. (Застосовується за наявності позначки) Ця Угода регулюється та тлумачиться відповідно до законодавства Співдружності Вірджинії без урахування будь-яких положень щодо колізій норм права.
16. Дотримання чинного законодавства. Грантоотримувач погоджується дотримуватись у всіх істотних відношеннях усіх законів, норм, кодексів, наказів та вимог урядових органів, що стосуються цієї Угоди, та засвідчує, що він виконує зараз і виконуватиме протягом періоду виконання угоди інші загальні вимоги, включно з тими, що стосуються діяльності компанії, оподаткування, працевлаштування та охорони довкілля, але не обмежуючись ними.

Грантоотримувач надає всю інформацію, пов'язану з будь-якими законами, правилами, нормами або процедурами, виконання яких може вимагати будь-який орган державної влади, для забезпечення їх виконання фондом CRDF Global та на підтвердження того, що він виконав усі вимоги всіх законів, правил і норм у зв'язку з цією Угодою.

Крім того, Грантоотримувач усвідомлює та засвідчує таке:

- a. Тимчасове відсторонення та дискваліфікація. Ні Грантоотримувач, ні жоден Працівник Проекту не є на сьогодні дискваліфікованим або тимчасово відстороненим, не є об'єктом пропозиції про дискваліфікацію, не оголошений неприйнятним і не був добровільно відсторонений від участі в цій Угоді будь-яким підрозділом чи органом Уряду США, або будь-якою міжнародною організацією. Грантоотримувач несе відповідальність за негайне повідомлення фонду CRDF Global в письмовій формі про те, що або він сам, або будь-який Працівник Проекту став таким, що підлягає дискваліфікації або відстороненню, чи об'єктом пропозиції про дискваліфікацію, був дискваліфікований, тимчасово відсторонений, оголошений неприйнятним або добровільно відсторонений будь-яким підрозділом чи органом Уряду США, або будь-якою міжнародною організацією.
- b. Заборона лобіювання. Жодні кошти, виділені Федеральним урядом, не було й не буде сплачено нижчепідписаним або від його імені будь-якій особі за здійснення (або спробу здійснення) впливу на посадову особу чи працівника агентства, члена Конгресу США, посадову особу чи працівника Конгресу США, працівника члена Конгресу США у зв'язку з укладенням будь-якого Федерального контракту, наданням будь-якого Федерального гранту, виділенням будь-якого Федерального кредиту, укладенням будь-якої угоди про співпрацю, а також розширенням, продовженням, поновленням, зміненням чи модифікацією будь-якого Федерального контракту, гранту, кредиту чи будь-якої угоди про співпрацю. Грантоотримувач відповідає за забезпечення того, щоб будь-який відповідний правочин нижчого рівня містив положення чи умову, що вимагає дотримання вимог цієї заяви.

- c. Протидія тероризму. Грантоотримувач погоджується — як із істотною умовою укладення Угоди — з обов'язком вчиняти всі розумно необхідні кроки щодо запобігання фінансуванню або наданню в будь-якій іншій формі істотної підтримки терористам, а також особам і суб'єктам, що надають сприяння чи послуги терористам, перебувають у їхній власності чи під їхнім контролем, діють за них або від їхнього імені, або пов'язані з ними в інший спосіб. У порядку обмеження загального характеру попереднього положення, Грантоотримувач погоджується забезпечити свою неучасть у будь-якому правочині з будь-якою особою чи будь-яким суб'єктом, яких внесено до Списку громадян особливих категорій (SDN) відділу контролю за іноземними активами (Office of Foreign Assets Control) Міністерства фінансів США та ненадання їм жодного фінансування або жодної істотної підтримки в інший спосіб. Грантоотримувач також висуне до всіх субгрантоотримувачів, виконавців та інших осіб, із якими він взаємодіє за Проектом, вимогу про дотримання цього положення.
- d. Експортний контроль. Він дотримується норм експортного контролю країни своєї реєстрації стосовно експорту певних технічних даних. Жодна зі сторін не здійснюватиме — прямо чи опосередковано — експорту своєї інформації або будь-якої інформації чи даних, одержаних від будь-якої іншої Особи як створений безпосередньо нею продукт до будь-якої країни всупереч таким нормам експортного контролю, якщо це призвело б до порушення законодавства будь-якої з країн реєстрації Сторін. Якщо відповідна вимога застосовується, Грантоотримувач визнає свою відповідальність за одержання ліцензій на експорт або інших дозволів на експорт, що можуть бути обов'язковими стосовно діяльності, яка здійснюється у зв'язку з цією Угодою.
- e. Заборона торгівлі людьми. Грантоотримувач засвідчує, що протягом Періоду чинності Угоди він не братиме участі в торгівлі людьми, не здійснюватиме купівлі послуг комерційного сексу та не використовуватиме примусову працю у виконанні цієї Угоди. Грантоотримувач додатково погоджується забезпечити виконання цієї вимоги своїми працівниками та субгрантоотримувачами, й розкривати будь-які відомості або твердження щодо її порушень, про які йому стало відомо; невиконання цієї вимоги може призвести до припинення дії цієї Угоди фондом CRDF Global в односторонньому порядку без штрафних санкцій або подальших платежів.
- f.  Заборона дискримінації. (Застосовується за наявності позначки) Відповідно до ситуації Грантоотримувач дотримуватиметься вимог Указу Президента США № 11246 зі змінами («Рівні можливості працевлаштування»); статті 503 Закону США «Про реабілітацію» 1973 року; Закону США «Про реабілітацію ветеранів В'єтнамської війни» 1974 року (документ 38 U.S.C. § 4212); Закону США «Про працевлаштування ветеранів» 2002 року, а також Указу Президента США 13496 з усіма імплементаційними нормативно-правовими актами, включно з документами 41 CFR §§ 60-1.4, 60-300.5, 60-741.5. Ця Угода регулюється положеннями розділу VI Закону США «Про громадянські права» 1964 року [документ 42 U.S.C. § 2000d], розділу IX Закону США «Про внесення змін до законодавства про освіту» 1972 року [20 USC §§ 1681 та подальші], Закону США «Про реабілітацію» 1973 року [29 U.S.C. § 794], Закону США «Про дискримінацію за ознакою віку» 1975 року [42 U.S.C. §§ 6101 та подальші], а також усіма регламентами та положеннями, виданими на виконання зазначених законів. Зокрема, відповідно до цих законів, регламентів і положень, не допускається недопущення осіб до участі в цій Угоді, ненадання їм вигід за нею або їх дискримінація в інший спосіб за цією Угодою за ознакою раси, кольору шкіри, походження, статі, інвалідності або віку.
- g.  Закони Ліхі. (Застосовується за наявності позначки) Грантоотримувач дотримуватиметься Законів Ліхі, внесених до Кодексу законодавства США як документи 10 U.S.C. § 362 and 22 U.S.C. § 2378d. Крім того, Грантоотримувач не має права вести переговори стосовно субугоди або укласти субугоду з будь-яким підрозділом іноземної служби безпеки без попереднього письмового дозволу фонду CRDF Global. У разі звернення по такий попередній письмовий дозвіл Грантоотримувач надає всю інформацію, якої фонд CRDF Global вимагатиме для розгляду.

- h.  Інформація про учасника. (Застосовується за наявності позначки) Фонд CRDF Global вимагає від Грантоотримувача надання ідентифікаційних документів на зразок біографічних довідок та виданих органами державної влади ідентифікаційних документів з фотографіями на кожну фізичну особу, залучену до виконання Угоди, до залучення відповідної особи до будь-якої діяльності. Ця вимога поширюється на всіх грантоотримувачів, слухачів, учасників, викладачів, промовців або інших фізичних осіб такого роду («Учасники»), а також на будь-які досліді, навчальні заходи, практичні семінари, заходи або іншу подібну діяльність («Діяльність»), що провадиться за Угодою. На виконання цієї вимоги інформація про Учасників має надійти щонайменше за 35 днів до залучення Учасника до будь-якої Діяльності, підтримуваної згідно з Угодою. Крім того, фонд CRDF Global залишає за собою право надати згоду на залучення будь-якого Учасника до Діяльності, підтримуваної за Угодою, або відмовити в такому залученні. Недодержання цієї вимоги може бути витлумачене як порушення Угоди та може призвести до зменшення розміру відшкодування витрат та/або припинення дії Угоди.
- i.  Дотримання вимог природоохоронного законодавства. (Застосовується за наявності позначки) Відповідно до ситуації Грантоотримувач засвідчує, що дотримуватиметься всіх чинних стандартів, наказів або положень, виданих на виконання Закону США «Про чисте повітря» (документ 42 U.S.C. § 7401 і подальші) та Закону США «Про чисту воду» (33 U.S.C. § 1318 і подальші), стосовно інспектування, моніторингу, реєстрації, звітування та інформування. Грантоотримувач погоджується з тим, що а) жодна частина роботи, передбаченої рішенням про допомогу, не виконуватиметься на об'єкті, внесеному Агентством з охорони довкілля США («EPA») до Переліку об'єктів-порушників на дату ухвалення рішення про допомогу доти, доки EPA не вилучить найменування такого об'єкта з вищезгаданого переліку; b) він докладатиме всіх зусиль до дотримання стандартів чистоти повітря та води на тому об'єкті, на якому здійснюється діяльність, передбачена рішенням про допомогу; c) він вноситиме відповідні цій статті за змістом положення до будь-яких субугод, для яких не передбачено винятків, і d) інформація про порушення подаватиметься до Федерального органу, що ухвалив рішення про надання допомоги, та до компетентного Регіонального офісу EPA.
17. Правомочність і правоздатність. Грантоотримувач засвідчує, що він правомочний укласти цю Угоду, а також, відповідно до ситуації, що його керівний орган офіційно схвалив постанову, подання або аналогічний документ, що дозволяє йому прийняти цю допомогу включно з усіма порозуміннями та запевненнями, пов'язаними з нею, та надає особі, ідентифікованій як офіційний представник Грантоотримувача, розпорядження та право вчиняти дії у зв'язку з Угодою та надавати додаткову інформацію, що може бути запитана.
18. Іноземні податки та відповідні питання. Грантоотримувач дотримується всіх чинних місцевих норм щодо оподаткування та звітування; Грантоотримувач має право звертатись до відповідних податкових органів або інших професіоналів по консультації для забезпечення дотримання вимог. Грантоотримувач негайно повідомить фонд CRDF Global у письмовій формі про будь-який податок або будь-яке мито, накладене на кошти чи матеріали, які надано CRDF Global за цією Угодою. Перш ніж сплачувати податок або мито, накладені на кошти або матеріали, які надано CRDF Global за цією Угодою, Грантоотримувач одержить від CRDF Global письмову згоду на це. Грантоотримувач не має права використовувати кошти, надані за цією Угодою, для сплати будь-яких митних зборів, платежів, податків, комісій або інших зборів такого роду та витрат, здійснених на території країни Грантоотримувача, крім як у разі надання фондом CRDF Global письмової згоди на це.

На вимогу фонду CRDF Global Грантоотримувач подає документацію на додаткову сертифікацію звільнення Проекту від оподаткування у країні (чи країнах), у яких реалізовується проєкт. CRDF Global надасть конкретні розпорядження щодо відповідних вимог. Несвоєчасне подання відповідної документації відповідно до вимог CRDF Global може призвести до затримок у здійсненні платежів чи їх зупинення.

- 19. Добросесність та етика.** Грантоотримувач дотримується якнайвищих стандартів добросесності та етики протягом усього Періоду чинності Угоди — як під час витрачання коштів Гранту, так і під час здійснення іншої діяльності. Без обмеження загального характеру попереднього положення Грантоотримувач запевнює, що прямо чи опосередковано не здійснював і не пропонував, а також не здійснюватиме й не пропонуватиме жодного корупційного, забороненого, неетичного або навіть непорядного платежу чи жодної вигоди фондові CRDF Global, будь-яким посадовим особам уряду, або будь-яким їх агентам чи представникам.
- 20. Конфлікти інтересів.** Політика CRDF Global полягає в тому, щоб усі грантоотримувачі мали чітке положення про конфлікти інтересів, яка відповідає застосовним вимогам Уряду США. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди положення про конфлікт інтересів, яке відповідає положенням документа 2 CFR 200 та дотримуватиметься його під час виконання цієї Угоди.

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Грантоотримувач, якщо він не має такого положення, погоджується на такі умови: Грантоотримувач додержується якнайвищих етичних стандартів з усіх питань, пов'язаних із цією Угодою, та забезпечує дотримання таких стандартів Працівниками Проєкту. У контексті цього розділу «Конфлікт інтересів» — це родинні або інші особисті відносини, діловий або фінансовий інтерес, або будь-які інші відносини, інтерес чи діяльність, що а) ослаблюють (або можуть ослабити) його об'єктивність у виконанні своїх обов'язків за цією Угодою; б) роблять його неспроможним неупереджено надавати допомогу або консультації за цією угодою; або с) надають йому несправедливу конкурентну перевагу.

«Інтерес» — це відносини будь-якого роду, що приносять (або можуть приносити) особі чи організації вигоду в грошовому вираженні чи натурою. Жоден Грантоотримувач чи Працівник Проєкту не має права брати участь в ухваленні будь-якого рішення, пов'язаного зі взяттям зобов'язань за кошти Гранту чи використанням коштів Гранту або розпорядженням ними, якщо йому/їй відомо чи обґрунтовано має бути відомо про те, що така участь пов'язана з фактичним або потенційним Конфліктом інтересів або може створити враження про наявність такого Конфлікту інтересів. На виконання цієї вимоги Грантоотримувач:

- a. невідкладно повідомлятиме CRDF Global про будь-які тісні родинні відносини або інтерес, що можуть являти собою або створювати Конфлікт інтересів чи враження про наявність Конфлікту інтересів;
- b. утримуватиметься від участі в ухваленні рішень і від застосування свого особистого впливу у зв'язку з їх ухваленням, якщо така участь може бути пов'язана з Конфліктом інтересів чи створювати враження про наявність Конфлікту інтересів, крім як у формі:
  - i. надання інформації у відповідь на відповідну вимогу; або
  - ii. надання відомої йому/їй інформації, що вказує на можливу суперечність пропонованого або існуючого правочину цій політиці;
- c. утримуватиметься від взаємодії від імені CRDF Global з організаціями чи особами стосовно правочинів, пов'язаних з прийняттям зобов'язань щодо коштів Проєкту або використанням Ресурсів Проєкту чи розпорядженням ними, крім як після повного розкриття відповідних відомостей та з чітко висловленого письмового дозволу, наданого Уповноваженим з укладання угод CRDF Global;
- d. забезпечуватиме дотримання вимог цього розділу Працівниками Проєкту.

Грантоотримувач здійснюватиме моніторинг своїх відносин та інтересів, а також відносин та інтересів Працівників Проєкту на постійній основі, й повідомлятиме про будь-які відносини чи інтереси, що можуть порушувати положення цього розділу.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

- 21. Конфіденційна інформація.** Ця угода може вимагати здійснення обміну інформацією, яку сторона вважає конфіденційною: особистою, діловою або іншою. Грантоотримувач засвідчує, що він має положення про поведінку з конфіденційною інформацією та прийме й перенесе до відповідних документів усі вимоги федерального уряду щодо неї. На письмову вимогу CRDF Global Грантоотримувач надає копію свого положення про поведінку з конфіденційною інформацією протягом 2 (двох) робочих днів.



- 22. Положення про захист викривачів.** Політика CRDF Global передбачає заохочення грантоотримувачів, постачальників і виконавців до повідомлення про можливі порушення законів, правил і норм, а також про шахрайське чи недобросовісне використання ресурсів або майна CRDF Global, чи зловживання ними, порушення положення CRDF Global про конфлікт інтересів, а також про інші серйозні порушення. Такі повідомлення можуть подаватись безпосередньо керівництву CRDF Global (з яким можна зв'язатись через основний сайт CRDF Global за адресою [www.crdfglobal.org](http://www.crdfglobal.org) або через «гарячу лінію» з питань дотримання вимог за адресою <https://crdfglobal.alertline.com/gcs/welcome?locale=en>). Уся інформація вважатиметься конфіденційною, а всі скарги розслідуватимуться керівництвом CRDF Global та регулярно доводитимуться до відома Комітету з аудиту Ради директорів. Фонд CRDF Global не здійснюватиме відплати та не терпітиме здійснення відплати з боку будь-кого зі своїх працівників проти будь-якого грантоотримувача, постачальника чи виконавця, що подає добросовісне повідомлення відповідно до цієї політики, навіть якщо розслідування вкаже на те, що порушення не було.
- 23. Публікації.** Якщо Стандартні положення, Відомчі умови або Особливі умови та винятки з цієї Угоди не містять інших положень, то публікація будь-якого матеріалу, що ґрунтується на Проекті або був розроблений за Проектом, регулюється цим розділом.
- Усі публікації мусять містити таке повідомлення: «Ця публікація ґрунтується на роботі, що фінансувалася коштом гранту, одержаного від Фонду цивільних досліджень та розвитку США (CRDF Global). Будь-які думки, спостереження, висновки або рекомендації, викладені в цьому матеріалі, належать авторові (авторам) і можуть не віддзеркалювати поглядів CRDF Global».
- Копії публікацій, що ґрунтуються на цій Угоді або були розроблені за нею, надаються CRDF Global або її повноважним представникам на відповідну вимогу. Для використання найменування чи логотипу CRDF Global за межами параметрів, визначених вище, потрібен одержаний заздалегідь письмовий дозвіл CRDF Global.
- 24. Дозволи.** Усі дозволи, передбачені Угодою, мають оформлюватись у письмовій формі, причому Грантоотримувач має звертатись до CRDF Global по їх одержання заздалегідь у строк, що уможливорює належний розгляд звернень, проведення консультацій та ухвалення рішень. Якщо в такий строк одержати попередній письмовий дозвіл неможливо, фонд CRDF Global має право схвалити вчинену дію постфактум, але не зобов'язаний цього робити. Грантоотримувач розуміє, що не всі звернення по одержання дозволів можуть бути задоволені.
- 25. Зміни.** Цю Угоду може бути модифіковано лише шляхом підписання обома Сторонами відповідних змін, викладених у письмовій формі, крім змін, пов'язаних з адмініструванням гранту, рішення щодо яких можуть ухвалюватись CRDF Global в односторонньому порядку. До таких односторонніх змін належить, наприклад, заміна Уповноваженого з укладання угод або Технічного уповноваженого.
- 26. Використання коштів.** Використання коштів, дозволене за цією Угодою, має бути розпочате з розумною оперативністю. Якщо, винятково на погляд CRDF Global, добросовісного початку використання таких коштів у розумний строк після початку Періоду чинності Угоди не відбулось, CRDF Global залишає за собою право розірвати Угоду повністю або частково в односторонньому порядку.
- 27. Зупинення.** У будь-який час протягом Періоду чинності Угоди CRDF Global має право зупинити дію Угоди з будь-якої причини на строк до 90 днів. Зупинення може бути повним або частковим, і набирає чинності з дати, зазначеної в письмовому повідомленні на адресу Грантоотримувача. У повідомленні зазначається характер вчиненої дії та дається розпорядження Грантоотримувачеві про припинення здійснення витрат на діяльність за Проектом з урахуванням відповідно зазначених винятків. Якщо зупинення тривало всі 90 днів без скасування, CRDF Global припинить дію Угоди зі своєї ініціативи.

**28. Система управління фінансами.** Політика CRDF Global полягає в тому, щоб усі грантоотримувачі мали належну систему управління фінансами, яка відповідає застосовним вимогам Уряду США. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди систему управління фінансами, яка відповідає положенням документа 2 CFR 200.

**Застосовується за наявності позначки**

Якщо Грантоотримувач такої системи не має, він погоджується застосовувати систему управління фінансами, що даватиме йому змогу виконувати всі застосовні вимоги Угоди, включно, зокрема, з такими мінімальними стандартами:

- a. вона надає достовірну, актуальну та повну фінансову інформацію про діяльність, що фінансується за Угодою;
- b. вона забезпечує ведення документації, яка в адекватний спосіб ідентифікує кошти Гранту та цілі, в яких вони використовуються; підтримує ведення бухгалтерської документації разом з первинними документами на зразок скасованих чеків, оплачених рахунків, зарплатних відомостей, а також записів про витрати часу та відвідуваність;
- c. вона передбачає застосування засобів внутрішнього контролю, які забезпечують дієвий контроль за всіма грошовими коштами, майном та іншими активами за Угодою й підзвітність щодо них, убезпечує такі активи та забезпечує використання активів лише за їх цільовим призначенням;
- d. вона дає Грантоотримувачеві змогу порівнювати фактичні видатки з Бюджетом;
- e. вона відсіює витрати, що є неприйнятними для відшкодування за Угодою;
- f. вона містить процедури, які забезпечують оформлення рахунків та запитів на підтримку з коштів Гранту лише в тому разі, коли кошти/підтримка справді потрібні в цілях Проекту;
- g. вона уможлиблює ув'язку такої фінансової інформації, як відомості про видатки в порівнянні з Бюджетом, з даними про перебіг діяльності.

Грантоотримувач погоджується з тим, що фонд CRDF Global або його представники мають право розглядати в будь-який час систему управління фінансами Грантоотримувача на предмет її відповідності викладеним вище вимогам.

**29. Закриття.** Для сприяння своєчасному закриттю Угоди Грантоотримувач погоджується вчасно виконувати всі свої обов'язки за Угодою та вчиняти всі необхідні та доцільні дії для сприяння фондові CRDF Global у здійсненні процесу закриття. На додачу до інших дій, вчинення яких CRDF Global має право обґрунтовано вимагати, закриття має здійснюватись відповідно до типових процедур CRDF Global, що передбачають вчинення Грантоотримувачем таких дій: [a] ліквідації неліквідованих зобов'язань; [b] подання Підсумкового рахунка; [c] відшкодування залишків, вільних від зобов'язань; [d] обліку та, в разі відповідного розпорядження CRDF Global, реалізації товарів та інших предметів, придбаних коштом Гранту; та [e] оформлення прийнятної заяви про звільнення від відповідальності. Після успішного виконання Грантоотримувачем усіх своїх обов'язків за Угодою включно з закриттям CRDF Global здійснить остаточний платіж. Грантоотримувач погоджується виконати всі необхідні дії з закриття протягом 45 (сорока п'яти) днів з Дати закінчення строку чинності, якщо додатком Н «Особливі положення та умови» не встановлено інших вимог або якщо Уповноважений з укладання угод CRDF Global не продовжив цей строк у письмовій формі.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

- 30. Відсутність стороннього бенефіціара.** Ця Угода не має на меті створення будь-яких прав на будь-яку третю сторону чи вигод для третьої сторони й не створює їх, крім як в обсязі, конкретно визначеному в цій Угоді.
- 31. Правонаступники та цесіонарії.** Ця Угода є дійсною та зобов'язальною для спадкоємців, виконавців заповітів, управителів, правонаступників та прийнятних цесіонаріїв Сторін.
- 32. Відступлення та субугоди.** Без попередньої письмової згоди CRDF Global Грантоотримувач не має права відступати права вимоги, укладати договори субпідряду, гранту чи субгранту, або передавати будь-які права (включно, зокрема, з правами вимоги та правами на одержання платежів) чи обов'язки за Угодою будь-якій іншій особі чи будь-якому іншому суб'єктові в інший спосіб.

- 33. Повідомлення про деякі події.** Грантоотримувач повідомляє CRDF Global у письмовій формі про настання будь-яких із зазначених нижче подій:
- a. про внесення будь-якої істотної зміни до методики чи процедур, які застосовуються на Проєкті;
  - b. про будь-які істотні або значні спостереження, відкриття або події, що становлять надзвичайний інтерес;
  - c. про будь-які проблеми, затримки чи несприятливі умови, які справляють істотний вплив на Проєкт, його цілі або графік, а також про заходи, вжиті у зв'язку з ними;
  - d. про будь-які зміни у складі ключових працівників або їхнього статусу на Проєкті;
  - e. про будь-які зміни в контактних даних Головного дослідника;
  - f. про будь-які зміни у складі Працівників Проєкту або про їх відсутність протягом більш ніж 30 (тридцяти) днів;
  - g. про будь-які зміни в обсязі зусиль, що їх ключові працівники приділяють Проєктові;
  - h. про внесення будь-якої істотної зміни до цілей чи обсягу Проєкту;
  - i. про будь-який перерозподіл коштів між категоріями бюджету, які не було затверджено раніше, на суму 500,00 доларів або більше.

За відсутності дозволу CRDF Global на застосування іншого порядку всі повідомлення, що подаються у зв'язку з Угодою, слід подавати в письмовій формі на адресу представників CRDF Global, зазначених на Титульній сторінці.

- 34. Подільність положень Угоди.** Будь-яке положення Угоди, визнане судом або іншим компетентним органом таким, що порушує чинне законодавство або обов'язкові норми державної політики, визнається нікчемним або позбавленим позовної сили лише в обсязі такого порушення; решта положень зберігають свою повну силу та чинність, і тлумачаться у спосіб, що забезпечує якомога повнішу реалізацію наміру Сторін.
- 35. Оформлення кількома мовами.** Для надання роз'яснень чи внесення ясності ця Угода та пов'язані з нею документи можуть бути перекладені однією або кількома мовами, крім англійської. За наявності таких перекладів редакція, викладена англійською мовою, має визначальний характер під час тлумачення будь-якого її положення.



## ДОДАТОК D. УМОВИ ОПЛАТИ

**☒ Положення щодо відшкодування витрат (застосовується за наявності позначки)**

1. **Фінансування.** Грантоотримувач погоджується суворо дотримуватись вимог «Фінансового огляду», викладених у додатку В (надалі «Фінансовий огляд»). Фінансовий огляд містить статті для всіх видів Грантової підтримки незалежно від того, чи видатки здійснюватимуться фондом CRDF Global, Грантоотримувачем або третьою стороною. Витрати на Грантову підтримку, які у Фінансовому огляді в явний спосіб не визначено або які перевищують зазначені в ньому розміри, є неприйнятними витратами та не можуть здійснюватись коштом Гранту чи включатись до складу Внеску Грантоотримувача, крім як у разі їх затвердження фондом CRDF Global у письмовій формі. Сукупна відповідальність CRDF Global, що випливає з цієї Угоди або пов'язана з нею, незалежно від виду (видів) та структури Грантової підтримки за жодних обставин не може перевищувати Загального граничного розміру. Відповідальність за будь-яке перевищення розміру витрат несе винятково Грантоотримувач.
2. **Прийнятні витрати.** Усі видатки за цією Угодою регулюються положеннями документа 2 CFR 200 щодо витрат. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди положення про здійснення видатків, яке відповідає положенням документа 2 CFR 200.

Грантоотримувач має право використовувати кошти Гранту та будь-які Внески лише для здійснення придатних для перевірки, обґрунтованих, придатних для віднесення та дозволених прямих витрат, потрібних для здійснення діяльності, передбаченої Проєктом. Усі такі витрати повинні відповідати положенням і умовам Угоди, й мають бути здійснені протягом Періоду чинності Гранту. Як під час здійснення витрат, так і в тому, що стосується інших питань, пов'язаних з імплементацією, очікується, що Грантоотримувач здійснюватиме обачливе управління та робитиме розсудливі адміністративні судження за обставин, що мають місце на час ухвалення відповідного рішення. Документація, що підтверджує видатки та інші дії з імплементації Угоди, має оформлюватись до вчинення дії, узгоджуватися з чинними положеннями та процедурами Грантоотримувача, відповідати положенням цієї Угоди та поточним положенням і процедурам CRDF Global, а також відображати здійснення в організації відповідних затверджень.

**☒ Застосовується за наявності позначки**

Грантова підтримка фонду CRDF Global може передбачати надання одного або кількох із зазначених нижче видів допомоги, які, зокрема, визначено у Фінансовому огляді або узгоджено згодом в інший спосіб: [a] здійснення індивідуальних платежів на підтримку безпосередньо Працівникам Проєкту; [b] закупівлю обладнання, матеріалів, продукції та/або послуг від імені грантоотримувача; [c] здійснення виплат на поїздки напряму конкретним Працівникам Проєкту або постачальникам від їхнього імені; та [d] здійснення прямих переказів коштів на рахунки установ для здійснення видатків, пов'язаних з проєктом.

3. **Платежі.** Здійснені Грантоотримувачем Прийнятні витрати відшкодуватимуться на підставі подання Грантоотримувачем рахунка або платіжної вимоги за формою, встановленою CRDF Global. Усі платіжні вимоги подаються безпосередньо Уповноваженому з укладання угод. Уповноважений з укладання угод має право надавати дозвіл на здійснення авансових виплат відповідно до фактичних нагальних потреб Грантоотримувача у фінансуванні для досягнення мети Проєкту та на виконання програмних настанов. На випадок надання дозволів на авансові виплати Грантоотримувач погоджується зводити до мінімуму час, що минає між одержанням коштів Грантоотримувачем і витрачанням коштів на цілі Проєкту.

Після припинення дії Угоди Грантоотримувач відшкодує залишок коштів Гранту, які не було вже витрачено або щодо яких не було вже взято зобов'язань безповоротного характеру.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

4. **Метод здійснення платежу.** CRDF Global залишає за собою право визначати на свій власний розсуд метод здійснення платежу й отримувача платежу, а також відхиляти будь-яку одержану вимогу, що не

відповідає положенням Угоди чи порушує процедури або програмні настанови CRDF Global. CRDF Global докладе всіх зусиль до мінімізації комісій за переказ коштів, що їх справляють фінансові установи, залучені до здійснення переказу. Водночас, CRDF Global не відповідає за оплату комісій, що їх справляють фінансові установи-посередники; відповідні витрати має брати на себе Грантоотримувач.

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Наскільки це можливо, CRDF Global намагається здійснювати платежі безпосередньо Працівникам Проекту та фізичним особам, організаціям і постачальникам, що забезпечують виконання Угоди; усі такі платежі здійснюються в рахунок Бюджету та регулюються положеннями цієї Угоди.

5. Переплата та взаємозалік. Якщо Грантоотримувачеві стає відомо про переплату, помилковий платіж або дублювання платежу, він негайно повідомляє про це CRDF Global у письмовій формі та звертається з проханням надати інструкції з розв'язання цього питання. Фонд CRDF Global має право відраховувати з будь-якого платежу будь-яку суму, належну йому до сплати з боку Грантоотримувача як у зв'язку з Угодою або за будь-якою іншою угодою, повністю або частково.
6. ☒ Індивідуальна фінансова підтримка (IFS) (Застосовується за наявності позначки) Якщо не заборонено Грантоотримувачем, виплати на користь конкретних Працівників Проекту здійснюватимуться, наскільки це можливо, безпосередньо на банківські рахунки, CRDF Global як рахунки для виплат на користь фізичної особи згідно з чинними процедурами CRDF Global.
7. Облік робочого часу. Політика CRDF Global полягає в тому, щоб усі грантоотримувачі мали належну систему обліку робочого часу, яка відповідає застосовним вимогам Уряду США. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди систему обліку робочого часу, яка відповідає положенням документа 2 CFR 200.

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Якщо Грантоотримувач такої системи не має, він визнає, що прийнятні витрати на індивідуальну фінансову підтримку мають ґрунтуватись на фактичному обсязі зусиль Працівників Проекту, та здійснюватиме документування цього обсягу зусиль з використанням індивідуальних табелів обліку робочого часу з урахуванням таких положень:

- a. конкретні табелі обліку робочого часу мають бути підписані як Працівником Проекту, що звертається з вимогою про оплату, так і відповідальним Головним дослідником; Табелі обліку робочого часу мають заповнюватись щодня та подаватись на розгляд і затвердження Головному дослідникові щомісяця.
- b. Працівники Проекту мають використовувати надану CRDF Global форму табеля обліку робочого часу, якщо Уповноважений з укладання угод CRDF Global не затвердив у письмовій формі альтернативну форму табеля. Табелі обліку робочого часу заповнюються на підставі фактичного часу, відпрацьованого під час здійснення діяльності, що фінансується CRDF Global, шляхом внесення годин роботи до наданої форми табеля.
- c. Працівники Проекту, одночасно залучені до реалізації кількох проектів CRDF Global, мають заповнювати один табель обліку робочого часу з окремим зазначенням кількості годин, витрачених на кожен із проектів.

Грантоотримувач відповідає за моніторинг і документування дотримання Працівниками Проекту вимог до обліку робочого часу та звітування; забезпечення навчання та інформування Працівників Проекту стосовно вимог до обліку робочого часу та звітування; забезпечення своєчасного збирання табелів обліку робочого часу у всіх Працівників Проекту, зайнятих на проєктах, щомісяця; розгляд табелів на предмет достовірності; засвідчення достовірності зібраних табелів; забезпечення своєчасного подання на адресу CRDF Global платіжних вимог; і ведення документації за табелями обліку робочого часу за Проєктом.

8. Товари та послуги. Товари та послуги, що закупаються Грантоотримувачем за рахунок коштів, передбачених Угодою, мають закупуватись, наскільки це можливо, на конкурентних засадах, за розумними цінами, у відповідальних постачальників, справедливо дібраних у спосіб, не обтяжений конфліктами інтересів або іншими протиправними діями. Їх одержання та належне використання для здійснення діяльності в межах Проєкту має бути повністю документально оформлене. Грантоотримувач може утримувати право власності на товари, закуплені ним відповідно до цього розділу або подаровані фондом CRDF Global, але має користуватись ними лише в цілях Проєкту, якщо не надано дозвіл на використання в інший спосіб. До всіх замовлень на товари та послуги на суму понад 10 000 доларів застосовуються вимоги про конкурентний добір. Грантоотримувач повинен зберігати документацію щодо добору постачальника та надавати її Уповноваженому з укладання угод на його вимогу.
9. Обладнання. Усі товари та послуги, закуплені за цією Угодою, регулюються положеннями документа 2 CFR 200 щодо витрат. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди положення про здійснення закупівель, яке відповідає положенням документа 2 CFR 200.

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Товари та послуги з початковою вартістю понад 1 000 доларів (або еквівалентну суму в національній валюті) за одиницю, строк служби яких перевищує один рік, належать до категорії «Обладнання». Закупівля Обладнання регулюється такими положеннями:

- a. Придбання Обладнання, крім позицій, зазначених у затвердженій пропозиції, за цією Угодою без явного письмового дозволу Уповноваженого з укладання угод не допускається.
- b. Обладнання, наскільки це можливо, має закупуватись на конкурентних засадах. До всіх закупівель обладнання на суму понад 10 000 доларів застосовуються вимоги про конкурентний добір.
- c. Усе обладнання має бути чітко та явно позначене як таке, що було надане або профінансоване фондом CRDF Global.
- d. Усе обладнання та інше майно, придбане за цією Угодою, має залишатись доступним для Проєкту та використовуватись для нього; воно не може бути продане, надане в оренду або іпотеку, передане в інший спосіб або використане в будь-яких цілях, що не пов'язані з Проєктом; воно має перебувати та зберігатись, залежно від ситуації, на території Грантоотримувача або уповноваженого Співпрацівника, й залишатись доступним для огляду, перевірки чи аудиту, якщо CRDF Global не надасть своєї згоди в письмовій формі на інше.
- e. Якщо не встановлено інших вимог, то Обладнання та інші матеріальні цінності, одержані Грантоотримувачем або Співпрацівником за цією Угодою, постачаються як технічна допомога та передаються Грантоотримувачеві або Співпрацівникові з дозволу CRDF Global.
- f. Право власності на Обладнання та інше майно, придбане за цією Угодою, закріплюється, відповідно до ситуації, за Грантоотримувачем або Співпрацівником, якщо фонд CRDF Global не надав у письмовій формі інших розпоряджень.
- g. Використання будь-якого Обладнання чи майна, придбаного за цією Угодою, військовими кінцевими користувачами або у військових цілях заборонене.
- h. Грантоотримувач забезпечує технічне обслуговування всього Обладнання та іншого майна, наданого за цією Угодою у спосіб, що відповідає його характеристикам, з застосуванням розумно необхідних процедур догляду, безпеки та технічного обслуговування.
- i. У разі припинення дії цієї Угоди з підстав невиконання зобов'язань або в разі істотного її порушення Грантоотримувачем фонд CRDF Global на свій розсуд має право вимагати повернення будь-якого Обладнання та майна, придбаних за цією Угодою, фондові CRDF Global або їх передання третій особі. Витрати на транспортування, пов'язані з поверненням чи переданням Обладнання та майна, бере на себе CRDF Global.
- j. Протягом 30 (тридцяти) днів з одержання Обладнання Грантоотримувач складе та подасть постатейний звіт про одержання, підписаний повноважним представником, що підтверджує одержання Обладнання в доброму на зовнішній вигляд та справному стані, і постановку Обладнання на баланс Грантоотримувача. Звіт буде подано за формою, визначеною CRDF Global.

- k. CRDF Global повідомляється про придбання товарів з початковою вартістю понад 5 000 доларів або еквівалентну суму в національній валюті за одиницю з поданням запиту про надання інструкцій щодо реалізації, якщо потреби в цих товарах у відповідних цілях більше немає.

10. Відрядження. Усі відрядження, що здійснюються за цією Угодою, регулюються положеннями документа 2 CFR 200 щодо витрат. Грантоотримувач підтверджує, що він має та матиме впродовж усього строку чинності цієї Угоди положення про службові відрядження, яке відповідає положенням документа 2 CFR 200.

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Усі відрядження, що здійснюються Грантоотримувачем, мають бути заздалегідь схвалені Уповноваженим з укладання угод. Залежно від ситуації видатки на відрядження оплачуються фондом CRDF Global безпосередньо або відшкодовуються Грантоотримувачеві. Усі відрядження регулюються такими положеннями:

- a. Вимоги про відшкодування витрат на відрядження відшкодовуються без перевищення максимального розміру, передбаченого Федеральними нормами відряджень США, чинними на час відрядження. Норми передбачають відшкодування фактичних витрат на проживання та виплату фіксованої суми на харчування та супутні видатки в розмірі, що не перевищує встановлених максимальних сум.
- b. Закупівля всіх послуг авіаційних перевезень має здійснюватись за «найнижчим логічним авіаційним тарифом» відповідно до Закону США «Про користування послугами американських авіакомпаній». «Найнижчим логічним авіаційним тарифом» вважається альтернативний варіант із найнижчим рівнем витрат, що забезпечує дотримання ділових зобов'язань у місцях відправлення та призначення. Витрати на авіаквитки преміум-класу, бізнес-класу та першого класу не належать до допустимих видатків за цією Угодою.
- c. Витрати на проживання та всі супутні видатки мають бути підтверджені квитанціями. Фотокопії квитанцій є прийнятними за умови надання їх оригіналів на відповідну вимогу для перевірки та/або аудиту. Для підтвердження використання послуг авіаперевезень можуть вимагатись посадкові талони, які мають бути надані на відповідну вимогу.
- d. Відряджені особи протягом не більш ніж 30 (тридцяти) днів після повернення зобов'язані подати короткий звіт про відрядження з зазначенням його мети та результату (результатів).
- e. У разі виникнення потреби у відрядженнях у межах країни та/або міжнародних відрядженнях за цією Угодою Грантоотримувач засвідчує, що будь-яка фізична особа, що подорожує за цією угодою, не має медичних протипоказань для відряджень. CRDF Global залишає за собою право — якщо того вимагають донор, страхова компанія або з інших підстав — висунути до Грантоотримувача вимогу про надання довідки від ліцензованого медичного працівника, що засвідчує відсутність протипоказань для відряджень, до надання дозволу на будь-яке відрядження.

CRDF Global забезпечує відряджених осіб під час міжнародних службових відряджень страхуванням екстреної медичної допомоги. Ця страховка не покриває жодних особистих поїздок, що можуть здійснюватись у межах загальної програми службового відрядження.

11. Закон США «Про користування послугами американських авіакомпаній». Усі авіаційні перевезення за цією Угодою регулюються Законом США «Про користування послугами американських авіакомпаній». Витрати на авіаційні перевезення, що порушують Закон США «Про користування послугами американських авіакомпаній», не є дозволеними витратами за цією Угодою».

☒ **Застосовується за наявності позначки**

Викладені нижче положення регулюють авіаційні перевезення осіб і майна з використанням коштів, наданих за цією Угодою.

- a. Будь-які авіаційні перевезення осіб або майна до країни, із країни, між країнами чи в межах країни, іншої ніж США, видатки на які здійснюються з використанням фінансування, наданого CRDF Global, мають здійснюватись авіаперевізником під прапором США або на умовах угоди код-шерингу з таким авіаперевізником у разі доступності послуг, що надаються таким

- авіаперевізником. Авіаквитки (або документація електронних авіаквитків) має містити зазначення коду та номера авіарейсу авіаперевізника під прапором США.
- b. У контексті цієї вимоги послуга авіаперевізника під прапором США вважається доступною навіть у тому разі, коли:
- порівняння послуга або послуга іншого роду може бути надана іноземним авіаперевізником за нижчого рівня витрат;
  - якщо агентство відрядженої особи віддає перевагу послугі іноземного авіаперевізника або якщо вона є зручнішою для такого агентства;
  - послуга іноземного авіаперевізника може бути оплачена коштом надлишку іноземної валюти.
- c. Наведені нижче правила застосовуються, якщо їх застосування не призводить до виконання першого чи останнього сегменту подорожі з або до США авіаперевізником під іноземним прапором.
- Авіаперевізник під прапором США використовується до місця призначення або — за відсутності прямого чи наскрізного маршруту — до розташованого якнайдалі пункту пересадки на звичайному маршруті подорожі.
  - Якщо авіаперевізник під прапором США не обслуговує місце відправлення або пункт пересадки, то послуги авіаперевізника під іноземним прапором використовуються лише до найближчого пункту пересадки вздовж звичайного маршруту подорожі для пересадки на літак авіаперевізника під прапором США.
- d. У разі вимушеної зміни маршруту подорожі відрядженої особи авіаперевізником під прапором США з використанням авіаперевізника під іноземним прапором користування послугами авіаперевізника під іноземним прапором опускається попри доступність послуг авіаперевізника під прапором США.
- e. Подорожі до Сполучених Штатів Америки та зі Сполучених Штатів Америки: використання авіаперевізника під іноземним прапором є допустимим, якщо:
- іноземний аеропорт є аеропортом відправлення або призначення відрядженої особи, а використання послуг авіаперевізника під прапором США подовжило б тривалість подорожі щонайменше на 24 години в порівнянні з подорожжю на авіаперевізнику під іноземним прапором;
  - іноземний аеропорт є пунктом пересадки, а використання послуг авіаперевізника під прапором США призвело б до збільшення пересадок з літака на літак, що їх відряджена особа мусить здійснити за межами США, на дві або більше; змусило б відряджену особу чекати чотири години або довше на пересадку в такому пункті, або збільшило б тривалість подорожі щонайменше на шість годин у порівнянні з подорожжю на авіаперевізнику під іноземним прапором.
- f. Подорожі між пунктами за межами Сполучених Штатів Америки: використання авіаперевізника під іноземним прапором є допустимим, якщо:
- подорож на авіаперевізнику під іноземним прапором усунула б потребу у двох або більшій кількості пересадок уздовж маршруту;
  - подорож на авіаперевізнику під прапором США вимагала б очікування пересадки протягом чотирьох або більше годин в іноземному пункті пересадки;
  - подорож здійснюється поза межами відрядження до Сполучених Штатів Америки або зі Сполучених Штатів Америки, а використання авіаперевізника під прапором США збільшило б тривалість подорожі щонайменше на шість годин у порівнянні з подорожжю на авіаперевізнику під іноземним прапором.
- g. Поїздки на невеликі відстані: для всіх поїздок на невеликі відстані незалежно від місць відправлення та призначення допускається використання авіаперевізника під іноземним прапором, якщо тривалість подорожі регулярним рейсом з аеропорту відправлення до аеропорту призначення на авіаперевізнику під іноземним прапором становить три години або менше, а користування послугами авіаперевізника під прапором США подвоїло б тривалість подорожі.
- iv. У тому разі, якщо Працівник Проекту, що перебуває у відрядженні за цією Угодою, посилається на один із наведених вище винятків із правил, установлених Законом США «Про користування послугами американських авіакомпаній», він або вона має надати письмову «ДЕКЛАРАЦІЮ НЕДОСТУПНОСТІ АВІАПЕРЕВІЗНИКІВ ПІД ПРАПОРОМ США» такого змісту: «Я [відряджена особа] засвідчую, що послуга перевезення пасажирів (та їх особистих речей) або майна сертифікованим авіаперевізником під прапором США була недоступна з такої причини (таких причин): [зазначити відповідні причини з-поміж наведених вище]»



12. Непрямі витрати. До непрямих витрат належать ті, що здійснюються для досягнення загальних або спільних цілей і не можуть бути з легкістю ув'язані з конкретною кінцевою метою здійснення витрат. Здійснення непрямих витрат за цією Угодою регулюється положеннями документа 2 CFR 200.414 щодо витрат. Непрямі видатки можуть застосовуватись лише до модифікованих загальних прямих витрат (MDTC). MDTC включають у себе всю заробітну плату, відповідний соцпакет, матеріали та продукцію, відрядження, а також не більш ніж перші 25 000 доларів кожного субгранту (незалежно від періоду освоєння субгрантів у межах гранту). Зі складу MDTC виключено вартість обладнання, капітальні видатки, плату за догляд за хворими, витрати на оренду приміщень, звільнення від плати за навчання, стипендії, *витрати на підтримку учасників* і частка кожного субгранту понад 25 000 доларів.

*Витрати на підтримку учасників* — це прямі витрати за такими статтями, як матеріальна допомога або добові, допомога на відрядження та реєстраційні збори, виплачені учасникам або курсантам чи від їхнього імені (але не працівникам, субпідрядникам або консультантам) у зв'язку з конференціями чи навчальними проєктами.

Положення щодо фіксованого зобов'язання (застосовується за наявності позначки)

1. Фінансування. Цю Угоду укладено на умовах фіксованого зобов'язання. Витрати, фактично здійснені Грантоотримувачем з перевищенням максимальних сум, затверджених у додатку В «Фінансовий огляд», не відшкодовуватимуться.
2. Платежі. Платежі на користь Грантоотримувача здійснюватимуться за графіком, поданим у додатку В «Фінансовий огляд» на підставі подання Грантоотримувачем рахунка або іншої платіжної вимоги та успішного поступу в напрямку досягнення цілей Гранту, зазначених у додатку А. Усі платіжні вимоги подаються безпосередньо Уповноваженому з укладання угод. Грантоотримувачеві пропонується вжити розумно необхідних заходів до забезпечення того, щоб витрати з використанням коштів гранту здійснювались за розумними цінами у відповідальних постачальників.

Уповноважений з укладання угод має право надавати дозвіл на здійснення авансових виплат відповідно до фактичних нагальних потреб Грантоотримувача у фінансуванні для досягнення мети Проекту. На випадок надання дозволів на авансові виплати Грантоотримувач погоджується зводити до мінімуму час, що минає між одержанням коштів Грантоотримувачем і витрачанням коштів на цілі Проекту.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

3. Остаточний платіж. Здійснення фондом CRDF Global Остаточного платежу за графіком, поданим у додатку А, або виплату залишку коштів, належних до сплати як Сума допомоги, відбувається за умови успішного виконання Грантоотримувачем всіх своїх зобов'язань за Угодою та являє собою звільнення від претензій щодо будь-яких подальших зобов'язань і обов'язків фонду CRDF Global, його посадових осіб, агентів та працівників, що виникли за цією Угодою чи у зв'язку з нею.
4. Метод здійснення платежу. CRDF Global залишає за собою право визначати на свій власний розсуд метод здійснення платежу й отримувача платежу, а також відхиляти будь-яку одержану вимогу, що не відповідає положенням Угоди чи порушує процедури або програмні настанови CRDF Global. CRDF Global докладє всіх зусиль до мінімізації комісій за переказ коштів, що їх справляють фінансові установи, залучені до здійснення переказу. Водночас, CRDF Global не відповідає за оплату комісій, що їх справляють фінансові установи-посередники; відповідні витрати має брати на себе Грантоотримувач.

 Застосовується за наявності позначки

Наскільки це можливо, CRDF Global намагається здійснювати платежі безпосередньо Працівникам Проекту та фізичним особам, організаціям і постачальникам, що забезпечують виконання Угоди; усі такі платежі здійснюються в рахунок Бюджету та регулюються положеннями цієї Угоди.

5. Переплата та взаємозалік. Якщо Грантоотримувачеві стає відомо про переплату, помилковий платіж або дублювання платежу, він негайно повідомляє про це CRDF Global у письмовій формі та звертається з проханням надати інструкції з розв'язання цього питання. Фонд CRDF Global має право відраховувати з будь-якого платежу будь-яку суму, належну йому до сплати з боку Грантоотримувача як у зв'язку з Угодою або за будь-якою іншою угодою, повністю або частково.

**ДОДАТОК Е. ВИМОГИ ДО ЗВІТУВАННЯ**

---

<b>Тип Звіту</b>	<b>Термін подання</b>
Перший квартальний звіт про прогрес	Три місяці після підписання грантової угоди
Другий квартальний звіт про прогрес	Шість місяців після підписання грантової угоди
Третій квартальний звіт про прогрес	Дев'ять місяців після підписання грантової угоди
Кінцевий технічний звіт	30 днів після закінчення терміну дії грантової угоди

Грантоотримувач зобов'язаний подавати спільні звіти про прогрес до CRDF Global після завершення кожного етапу відповідно до плану етапу та графіка звітності. Квартальні звіти про хід роботи та остаточний технічний звіт подаються відповідно до шаблону, наданого CRDF Global.



## ДОДАТОК F. СТАНДАРТНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ: ГРАНТИ НА НАУКОВО-ДОСЛІДНУ РОБОТУ

## ☒ Застосовується за наявності позначки

1. Наукова недобросовісність. Грантоотримувач повинен запровадити усталені положення та процедури на випадок недобросовісної поведінки, яка, в разі її підтвердження, може викликати істотні сумніви з приводу дійсності результатів досліджень, одержаних з використанням допомоги CRDF Global, і невідкладно повідомляти CRDF Global у письмовій формі про такі випадки.
2. Інтелектуальна власність. У тому обсязі, в якому це застосовно, сторони мають намір фіксувати права та обов'язки, що стосуються інтелектуальної власності («ІВ»), породженої або розробленої протягом виконання цієї угоди, в окремому документі, складеному для врегулювання відповідних питань. У цілях цієї Угоди сторони домовились про таке:
  - a. CRDF Global не висуває претензій на будь-яку ІВ, породжену або розроблену протягом виконання цієї Угоди;
  - b. Грантоотримувач вчиняє всі дії, потрібні для захисту своєї вже існуючої ІВ, що може бути використана для виконання цієї Угоди;
  - c. Грантоотримувач приймає та переносить до відповідних документів усі відповідні вимоги федерального уряду.

Уся ІВ, породжена або розроблена під протягом виконання цієї Угоди, регулюється положеннями окремого документа, згаданого вище, з урахуванням вимог Закону Бея-Доула (документ 35 U.S. C. §§ 200 і подальші) та імплементаційних нормативно-правових актів (документ 37 CFR Part 401).

3. Досліди на людях. Фонд CRDF Global прагне забезпечувати реалізацію проєктів, пов'язаних з дослідженнями на людях, відповідно до всіх чинних норм і етичних настанов. Усі проєкти, підтримувані CRDF Global, що передбачають здійснення діяльності, пов'язаної з дослідженнями на людях, регулюються положеннями Федеральної політики захисту піддослідних осіб (документ 45 CFR 46), відомої також під назвою «Загальне правило». Повний текст цього нормативно-правового акту доступний за посиланням [45 CFR 46](#). Ця політика не обмежує дії жодних іноземних законів чи нормативно-правових актів, що можуть бути застосовні з інших підстав і забезпечують додаткових захист піддослідних осіб під час дослідів.

Установи, що не мають чинної загальнофедеральної гарантії (Federalwide Assurance), зобов'язані надати CRDF Global Відомчу гарантію захисту піддослідних осіб до активації надання допомоги. Ця політика стосується всієї діяльності з піддослідними особами, що підтримується фондом CRDF Global, включно з тими видами діяльності, які вважаються «звільненими». **Витрачання коштів на дослідження на людях не допускається, якщо не було виконано вимоги цієї політики.** Будь-яке порушення цієї політики може вважатись істотним порушенням цієї Угоди про грант і підставою для негайного припинення її дії.

Грантоотримувач визнає, що він несе одноосібну відповідальність за дотримання вимог цього пункту і що CRDF Global не несе жодної відповідальності за дотримання Грантоотримувачем установлених ним норм.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

4. Благополуччя тварин. Фонд CRDF Global прагне забезпечувати реалізацію проєктів, пов'язаних з дослідженнями на тваринах, відповідно до всіх чинних норм і етичних настанов. Усі проєкти, підтримувані CRDF Global, що передбачають здійснення діяльності, пов'язаної з дослідженнями на тваринах, регулюються Законом США «Про благополуччя тварин (7 Part 54) та Положенням про гуманний догляд і гуманне використання лабораторних тварин Управління з питань благополуччя лабораторних тварин Служби громадського здоров'я США. Ця настанова стосується установ у межах і за межами США, що прямо чи опосередковано одержують фінансування від будь-якого агентства Служби громадського здоров'я, та таких видів діяльності: дослідження, підготовка дослідників, експериментування, біологічне тестування та суміжні види діяльності з використанням живих хребетних тварин. Ця політика не обмежує дії жодних іноземних законів чи нормативно-правових актів, що можуть бути застосовні з інших підстав і забезпечують додаткових захист піддослідних тварин під час дослідів.

Установи, що не акредитовані Міжнародною асоціацією з атестації та акредитації поводження з лабораторними тваринами (AAALAC), зобов'язані надати CRDF Global Відомчу гарантію захисту піддослідних тварин до активації надання допомоги. Ця політика стосується всієї діяльності з піддослідними тваринами, що підтримується фондом CRDF Global, незалежно від джерела фінансування. **Витрачання коштів на дослідження на тваринах не допускається, якщо не було виконано вимоги цієї політики.** Будь-яке порушення цієї політики може вважатись істотним порушенням цієї Угоди про грант і підставою для негайного припинення її дії.

Грантоотримувач визнає, що він несе одноосібну відповідальність за дотримання вимог цього пункту і що CRDF Global не несе жодної відповідальності за дотримання Грантоотримувачем установлених ним норм.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

5. Досліди, пов'язані з молекулами рекомбінантних або синтетичних нуклеїнових кислот. Якщо підтримка за цією Угодою надається проведенню дослідів, пов'язаних з молекулами рекомбінантних або синтетичних нуклеїнових кислот, Грантоотримувач засвідчує, що він дотримуватиметься всіх застосовних федеральних вимог, включно, зокрема, з Настановами Національного інституту охорони здоров'я США (NIH) з проведення дослідів, пов'язаних з молекулами рекомбінантних або синтетичних нуклеїнових кислот («Настанови NIH»), зі змінами. Досліди в межах Настанов NIH, що проводяться за межами США з використанням коштів для транспортування, виплат заробітної плати та здійснення прямих видатків на дослідження, повинні відповідати стандартам США або країни місцезнаходження. Якщо дослід передбачено проводити в країні, яка запровадила настанови, зіставні з Настановами NIH, то до фонду CRDF Global має бути поданий документ, що містить інформацію та свідчення, що підтверджують дотримання відповідних стандартів. Не допускається використання коштів CRDF Global для проведення дослідів з молекулами рекомбінантних або синтетичних нуклеїнових кислот у країні, що не запровадила національних настанов, крім як у тому разі, коли дослід ведеться з повним дотриманням Настанов NIH та процедур, обов'язкових для проведення досліджень, що підтримуються NIH, на території США.

ІНІЦІАЛИ: \_\_\_\_\_

## ДОДАТОК G. ВІДОМЧІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ

## ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ ЗА НАЯВНОСТІ ПОЗНАЧКИ

 Державний департамент США

1. Відомчі положення та умови. Ця Угода та передбачена нею діяльність регулюються Стандартними положеннями та умовами Державного департаменту США. Повний текст вищезгаданих Положень та умов оприлюднено за поданим нижче посиланням: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/10/U.S.-Department-of-State-Standard-Terms-and-Conditions-10-01-2019508.pdf>.

2. Публікації. У тому разі, якщо Угода стосується гранту CRDF Global, публікація будь-якого матеріалу, що ґрунтується на проєкті або розроблений у його межах, повинна містити таке повідомлення:

«Ця публікація ґрунтується на роботі, що фінансувалась коштом гранту, одержаного від Фонду цивільних досліджень та розвитку США (CRDF Global), з фінансуванням з боку Державного департаменту Сполучених Штатів Америки. Думки, спостереження та висновки, викладені в цьому матеріалі, належать його авторові (авторам) і можуть не віддзеркалювати поглядів CRDF Global або Державного департаменту Сполучених Штатів Америки».

Копії публікацій, що ґрунтуються на цій Угоді або були розроблені за нею, надаються CRDF Global або її повноважним представникам на відповідну вимогу. Для використання найменування чи логотипу CRDF Global за межами параметрів, визначених вище, потрібен одержаний заздалегідь письмовий дозвіл CRDF Global.

 Національний науковий фонд США (NSF)

1. Положення та умови ведення досліджень («ПУД»). Ця Угода та передбачена нею діяльність регулюються ПУД ННФ США в редакції від 14 березня 2017 року. Повний текст вищезгаданих ПУД оприлюднено за поданим нижче посиланням: <https://www.nsf.gov/awards/managing/rtc.jsp>.

2. Вимоги відомчого характеру. Ця Угода та передбачена нею діяльність регулюються Відомчими вимогами ННФ США в редакції від 25 лютого 2019 року. Повний текст вищезгаданих Положень та умов оприлюднено за поданим нижче посиланням: [https://www.nsf.gov/bfa/dias/policy/fedrtc/agencyspecifics/nsf\\_219.pdf](https://www.nsf.gov/bfa/dias/policy/fedrtc/agencyspecifics/nsf_219.pdf).

3. Публікації. Усі публікації мусять містити таке повідомлення:

«Ця публікація ґрунтується на роботі, що фінансувалась коштом гранту, одержаного від Фонду цивільних досліджень та розвитку США (CRDF Global), з фінансуванням, наданим Національним науковим фондом США (NSF) та Національним інститутом охорони здоров'я США (NIH). Будь-які думки, спостереження, висновки або рекомендації, викладені в цьому матеріалі, належать авторові (авторам) і можуть не віддзеркалювати поглядів CRDF Global, NSF або NIH».

Копії публікацій, що ґрунтуються на цій Угоді або були розроблені за нею, надаються CRDF Global або її повноважним представникам на відповідну вимогу. Для використання найменування чи логотипу CRDF Global за межами параметрів, визначених вище, потрібен одержаний заздалегідь письмовий дозвіл CRDF Global.

**Міністерство сільського господарства США**

1. Положення та умови. Ця Угода та передбачена нею діяльність регулюються зазначеними нижче положеннями Міністерства сільського господарства США (USDA): (а) Положенням USDA про конфлікт інтересів (2 CFR Part 400); (b) відповідними Формами та свідченнями USDA <https://www.ars.usda.gov/afm/fmad/agreements/forms-certifications/> та (c) документом USDA щодо захисту громадянських прав (AD-475-C): <https://www.ascr.usda.gov/and-justice-all>.

2. Публікації. Усі публікації мусять містити таке повідомлення:

«Ця публікація ґрунтується на роботі, що фінансувалась коштом гранту, одержаного від Фонду цивільних досліджень та розвитку США (CRDF Global), з фінансуванням, наданим Міністерством сільського господарства США (USDA) та Національним інститутом охорони здоров'я США (NIH). Будь-які думки, спостереження, висновки або рекомендації, викладені в цьому матеріалі, належать авторів (авторам) і можуть не віддзеркалювати поглядів CRDF Global, USDA або NIH».

Копії публікацій, що ґрунтуються на цій Угоді або були розроблені за нею, надаються CRDF Global або її повноважним представникам на відповідну вимогу. Для використання найменування чи логотипу CRDF Global за межами параметрів, визначених вище, потрібен одержаний заздалегідь письмовий дозвіл CRDF Global.

 **Інші [вказати відомство та застосовні положення]**

**ДОДАТОК Н. ОСОБЛИВІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ**

---

1.  **Застосовується за наявності позначки** Заборона окремих послуг або окремого обладнання систем телекомунікації та відеоспостереження. Відповідно до положень документа 2 CFR § 200.16 Грантоотримувачеві заборонено брати зобов'язання стосовно відповідних послуг або обладнання телекомунікації, чи витратити кошти на:
- a. їх закупівлю або придбання, продовження чи поновлення контракту на їх закупівлю або придбання;
  - b. укладення (або продовження чи поновлення) контракту на закупівлю;
  - c. одержання обладнання, послуг або систем.

«Відповідні послуги або обладнання телекомунікації» — це будь-які з них, що зазначені нижче:

- (i) телекомунікаційне обладнання виробництва компаній Huawei Technologies Company або ZTE Corporation (чи будь-якого дочірнього підприємства цих суб'єктів або будь-якого афілійованого з ними підприємства);
- (ii) у цілях забезпечення громадської безпеки, охорони урядових об'єктів, спостереження за фізичною безпекою критично важливих об'єктів інфраструктури та в інших цілях у сфері національної безпеки — обладнання відеоспостереження та телекомунікації виробництва компаній Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company (чи будь-якого дочірнього підприємства цих суб'єктів або будь-якого афілійованого з ними підприємства);
- (iii) послуги телекомунікації або відеоспостереження, що надаються зазначеними суб'єктами або з використанням зазначеного обладнання;
- (iv) послуги або обладнання телекомунікації чи відеоспостереження, вироблені або надані суб'єктом, якого Міністр оборони США за погодженням з Директором Національної розвідки або Директором Федерального бюро розслідувань об'ґрунтовано вважає суб'єктом, що перебуває у власності чи під контролем уряду відповідної країни, або таким, що пов'язаний з ним в інший спосіб.